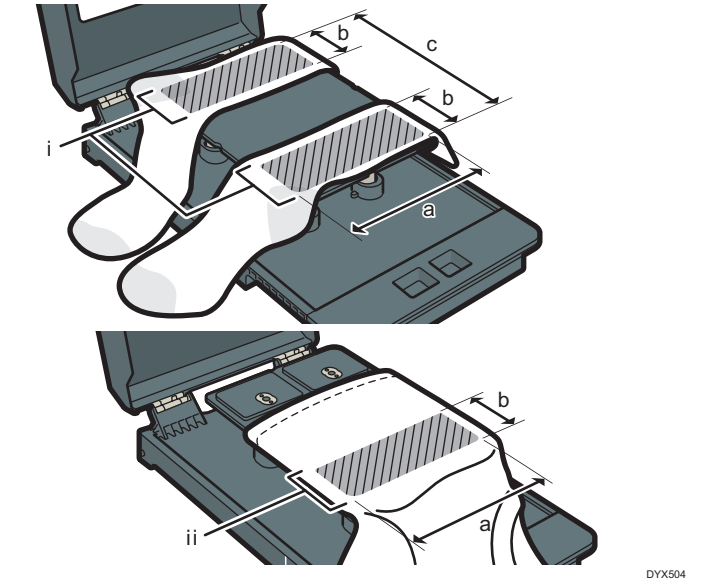




Note per gli utenti

Questo supplemento fornisce precauzioni per l'utilizzo del vassoio per maniche e calze.

Informazioni sulle versioni del software e del firmware della macchina

Il software e il firmware della macchina funzionano in combinazione.

Per utilizzare il prodotto, consultare il nostro sito web per scaricare la versione più recente del firmware e del software della macchina, quindi aggiornarli sulla macchina.

- **Macchina: RICOH Ri 100**
Ver.firmware 1.20 o successiva
- **Software: RICOH Design Software**
Windows: Ver. 1.06.000 o successiva
Mac: Ver. 1.05.000 o successiva

Intervallo stampabile

- 142 mm (5,6 pollici)
 - 50 mm (2,0 pollici)
 - 204 mm (8,1 pollici)
- Intervallo stampabile per calze
 - Intervallo stampabile per maniche e calze

Relativamente alla stampa su calze, tenere presente che i colori sbiadiscono maggiormente durante il lavaggio rispetto ad altri indumenti.

Merknader for brukere

Dette tillegget inneholder forsiktighetsregler for bruk av magasinet for ermer og sokker.

Om versjonene av programvare og fastvare for maskinen

Programvaren og fastvaren for maskinen fungerer som en kombinasjon.

For å bruke produktet besøk oss på nettstedet vårt for å laste ned de nyeste versjonene av maskinens fastvare og programvare, og oppdater deretter disse på maskinen.

- **Maskin: RICOH Ri 100**
Fastvareversjon 1.20 eller nyere
- **Programvare: RICOH Design Software**
Windows: versjon 1.06.000 eller nyere
Mac: versjon 1.05.000 eller nyere

Trykkområde

- 142 mm (5,6 tommer)
 - 50 mm (2,0 tommer)
 - 204 mm (8,1 tommer)
- Trykkområde for sokker
 - Trykkområde for ermer og sokker

Når du trykker på sokker, bør du være oppmerksom på at fargene kan svekkes raskere enn på annet tøy under vasking.

Notes for Users

This supplement provides precautions for using the sleeve & socks tray.

About the Versions of the Software and Firmware for the Machine

The software and firmware for the machine work as a combination.

To use the product, see our website to download the latest version of the machine's firmware and the software, and then update them on your machine.

- **Machine: RICOH Ri 100**
Firmware Ver. 1.20 or later
- **Software: RICOH Design Software**
Windows: Ver. 1.06.000 or later
Mac: Ver. 1.05.000 or later

Printable Range

- 142 mm (5.6 inches)
 - 50 mm (2.0 inches)
 - 204 mm (8.1 inches)
- Printable range for socks
 - Printable range for sleeves and socks

Regarding printing on socks, note that the extent colors may fade during washing is greater than other garments.

Bemærkninger til brugerne

Dette tillæg indeholder bemærkninger om brug af ærme- og strømpebakken.

Oplysninger om soft- og firmwareversioner til maskinen

Softwaren og firmwaren til maskinen fungerer som en kombineret enhed.

For brug af produktet, download den nyeste software og firmware til maskinen fra vores website, og opdatér dem derefter på din maskine.

- **Maskine: RICOH Ri 100**
Firmwareversion 1.20 eller nyere
- **Software: RICOH Design Software**
Windows: version 1.06.000 eller nyere
Mac: version 1.05.000 eller nyere

Printområde

- 142 mm (5,6 tommer)
 - 50 mm (2,0 tommer)
 - 204 mm (8,1 tommer)
- Printområde for strømper
 - Printområde for ærmer og strømper

Bemærk, at printfarverne på strømper har større tendens til at falme ved vask end på andre beklædningsgenstande.

Notas para os utilizadores

Este suplemento contém precauções relativas à utilização da bandeja para mangas e meias.

Acerca das versões de software e firmware do equipamento

O software e o firmware do equipamento funcionam em conjunto.

Para utilizar o produto, consulte o nosso website para transferir a versão mais recente do firmware e software do equipamento e, em seguida, atualizá-los no seu equipamento.

- **Equipamento: RICOH Ri 100**
Versão de firmware: 1.20 ou posterior
- **Software: RICOH Design Software**
Windows: Ver. 1.06.000 ou posterior
Mac: Ver. 1.05.000 ou posterior

Intervalo de impressão

- 142 mm (5,6 polegadas)
 - 50 mm (2,0 polegadas)
 - 204 mm (8,1 polegadas)
- Intervalo de impressão para meias
 - Intervalo de impressão para mangas e meias

Relativamente à impressão em meias, tenha em atenção que as cores podem esbater mais durante a lavagem comparativamente a outras peças de roupa.

Hinweise für Anwender

Diese Ergänzung enthält Vorsichtsmaßnahmen zur Verwendung des Einsatzes für Ärmel und Socken.

Versionen von Software und Firmware des Geräts

Software und Firmware des Geräts sind als Kombination zu betrachten.

Um das Produkt verwenden zu können, besuchen Sie unsere Webseite, laden Sie die neuste Version der Geräte-Firmware und Software herunter, und installieren Sie diese auf Ihrem Gerät.

- **Gerät: RICOH Ri 100**
Firmware-Ver. 1.20 oder neuer
- **Software: RICOH Design Software**
Windows: Ver. 1.06.000 oder neuer
Mac: Ver. 1.05.000 oder neuer

Bedruckbarer Bereich

- 142 mm (5,6 Zoll)
 - 50 mm (2,0 Zoll)
 - 204 mm (8,1 zoll)
- Bedruckbarer Bereich für Socken
 - Bedruckbarer Bereich für Ärmel und Socken

Beachten Sie beim Bedrucken von Socken, dass Farben beim Waschen stärker verblassen können als bei anderen Geweben.

Notas para los usuarios

Este anexo incluye avisos sobre el uso de la bandeja para mangas y calcetines.

Acerca de las versiones de software y firmware de la máquina

El software y el firmware de la máquina funcionan de manera conjunta.

Para usar el producto, consulte nuestro sitio web para descargar la versión más reciente del firmware y el software de la máquina; a continuación, actualícelos en su máquina.

- **Máquina: RICOH Ri 100**
Versión de firmware 1.20 o posterior.
- **Software: RICOH Design Software**
Windows: Ver. 1.06.000 o posterior
Mac: Ver. 1.05.000 o posterior

Rango imprimible

- 142 mm (5,6 pulgadas)
 - 50 mm (2,0 pulgadas)
 - 204 mm (8,1 pulgadas)
- Rango imprimible para calcetines
 - Rango imprimible para mangas y calcetines

A la hora de imprimir calcetines se debe tener en cuenta que al lavarlos pueden perder más color que al lavar otras prendas.

Nota aos usuários

Este suplemento aborda precauções relacionadas ao uso da bandeja para mangas e meias.

Sobre as versões do software e firmware do equipamento

O software e o firmware do equipamento funcionam de forma combinada.

Para usar o produto, consulte nosso site para baixar a versão mais recente do firmware e software do equipamento e, em seguida, atualizá-los em seu equipamento.

- **Equipamento: RICOH Ri 100**
Versão do firmware 1.20 ou posterior
- **Software: RICOH Design Software**
Windows: V. 1.06.000 ou posterior
Mac: V. 1.05.000 ou posterior

Área de impressão

- 142 mm (5,6 polegadas)
 - 50 mm (2,0 polegadas)
 - 204 mm (8,1 polegadas)
- Área de impressão para meias
 - Área de impressão para mangas e meias

Para impressão em meias, observe que é maior a possibilidade de as cores desbotarem durante a lavagem em comparação com outras peças do vestuário.

Remarques à l'attention des utilisateurs

Ce supplément indique les précautions à prendre lors de l'utilisation de la table pour manches et chaussettes.

À propos des versions du logiciel et du firmware pour l'appareil

Le logiciel et le firmware pour l'appareil fonctionnent en combinaison.

Pour utiliser le produit, consultez notre site Web pour télécharger la dernière version du firmware et du logiciel de l'appareil, et mettez-les ensuite à jour sur votre appareil.

- **Appareil : RICOH Ri 100**
Ver. firmware 1.20 ou ultérieure.
- **Logiciel : RICOH Design Software**
Windows : Ver. 1.06.000 ou ultérieure
Mac : Ver. 1.05.000 ou ultérieure

Plage acceptable pour l'impression

- 142 mm (5,6 pouces)
 - 50 mm (2,0 pouces)
 - 204 mm (8,1 pouces)
- Plage acceptable pour l'impression de chaussettes
 - Plage acceptable pour l'impression de manches et de chaussettes

Concernant l'impression sur des chaussettes, veuillez noter que la mesure dans laquelle les couleurs peuvent perdre de leur éclat pendant le nettoyage est plus importante que pour les autres tissus.

Opmerkingen voor gebruikers

In deze bijlage staan voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van het hulpstuk voor mouwen en sokken.

De versies van de software en firmware voor het apparaat

De software en firmware voor het apparaat werken als een combinatie.

Als u het product wilt gebruiken, zie onze website om de nieuwste firmware- en softwareversie van het apparaat te downloaden en ze vervolgens op de computer bij te werken.

- **Apparaat: Ricoh Ri 100**
Firmwareversie 1.20 of hoger
- **Software: Ricoh Design Software**
Windows: Ver. 1.06.000 of hoger
Mac: Ver. 1.05.000 of hoger

Afdrukbare bereik

- 142 mm (5,6 inch)
 - 50 mm (2,0 inch)
 - 204 mm (8,1 inch)
- Afdrukbare bereik voor sokken
 - Afdrukbare bereik voor mouwen en sokken

Voor het afdrukken op sokken geldt dat kleuren tijdens het wassen meer vervagen dan bij andere kledingstukken.

Lisätietoja käyttäjille

Tämä liite sisältää hiha- ja sukkakasetin käyttöön liittyvät varotoimenpiteet.

Lisätietoa laitteen ohjelmisto- ja laiteversioista

Laitteen ohjelmisto- ja laiteversiot toimivat yhtenä kokoonpanona.

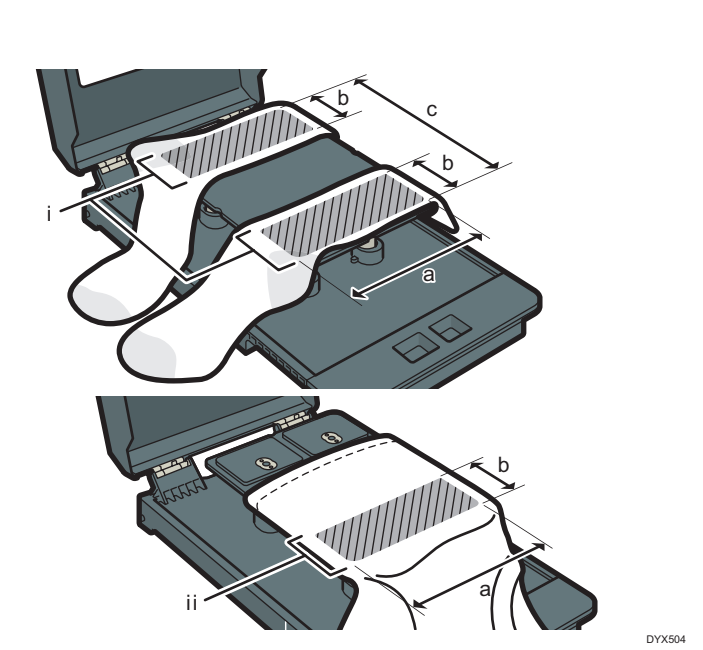
Ota tuote käyttöön tarkistamalla ja lataamalla laitteen uusimmat ohjelmisto- ja laiteversiot verkkosivustoltamme ja päivittämällä ne sitten laitteessa.

- **Laite: RICOH Ri 100**
Laiteohjelmistoversio 1.20 tai uudempi
- **Ohjelmisto: RICOH Design Software**
Windows: versio 1.06.000 tai uudempi
Mac: versio 1.05.000 tai uudempi

Painettava alue

- 142 mm (5,6 tuumaa)
 - 50 mm (2,0 tuumaa)
 - 204 mm (8,1 tuumaa)
- Sukkien painettava alue
 - Hihojen ja sukkien painettava alue

Sukkia painaessa tulee huomioida, että värit voivat haalistua pesun aikana suuremmassa määrin kuin muita vaatteita pestäessä.



DYX504

Uwagi dla Użytkowników

Ten dodatek zawiera ostrzeżenie dotyczące tacy do rękawów i skarpetek.

Informacje o wersjach oprogramowania (systemowego) urządzenia
Oprogramowanie (systemowe) urządzenia działa łącznie.
W celu korzystania z tego produktu odwiedź naszą witrynę internetową, aby pobrać najnowszą wersję oprogramowania (systemowego) urządzenia, a następnie uaktualnij je w urządzeniu.

- Urządzenie: RICOH Ri 100**

Wer. opr. systemowego 1.20 lub nowsza
- Oprogramowanie: RICOH Design Software**

Windows: wer. 1.06.000 lub nowsza

Mac: wer. 1.05.000 lub nowsza

Zakres drukowania

- a. 142 mm (5,6 cale)
- b. 50 mm (2,0 cale)
- c. 204 mm (8,1 cale)

- i. Zakres drukowania skarpetek
- ii. Zakres drukowania rękawów i skarpetek

W przypadku drukowania na skarpetkach należy uwzględnić, że stopień blaknięcia kolorów podczas prania jest tu większy niż w innych rodzajach odzieży.

Catatan untuk Pengguna

Lampiran ini berisi tindakan pencegahan untuk menggunakan baki lengan baju dan kaus kaki.

Tentang Versi Perangkat Lunak dan Firmware untuk Mesin
Perangkat lunak dan firmware untuk mesin berfungsi saat dikombinasikan.
Untuk menggunakan produk, kunjungi situs web kami untuk mengunduh firmware dan perangkat lunak mesin versi terbaru, lalu perbarui mesin Anda.

- Mesin: RICOH Ri 100**

Versi Firmware 1.20 atau lebih baru
- Perangkat Lunak: RICOH Design Software**

Windows: Versi 1.06.000 atau lebih baru

Mac: Versi 1.05.000 atau lebih baru

Rentang Cetak

- a. 142 mm (5,6 inci)
- b. 50 mm (2,0 inci)
- c. 204 mm (8,1 inci)

- i. Rentang cetak untuk kaus kaki
- ii. Rentang cetak untuk lengan baju dan kaus kaki

Untuk pencetakan kaus kaki, perhatikan bahwa kemungkinan pudarnya warna selama pencucian lebih besar daripada pakaian lain.

Information till användaren

Den här bilagan innehåller försiktighetsåtgärder när du använder kassetten för ärmar och strumpor.

Om programmets versioner och maskinens firmware
Programmet och maskinens firmware fungerar som en kombination.
För att använda produkten, bör du titta på vår webbsida efter den senaste versionen av maskinens firmware och programmet, och sedan uppdatera dem på din maskin.

- Maskin: RICOH Ri 100**

Firmware-version 1.20 eller senare
- Program: RICOH Design Software**

Windows: Ver. 1.06.000 eller senare

Mac: Ver. 1.05.000 eller senare

Utskriftsområde

- a. 142 mm (5,6 tum)
- b. 50 mm (2,0 tum)
- c. 204 mm (8,1 tum)

- i. Utskriftsområde för strumpor
- ii. Utskriftsområde för ärmar och strumpor

När det gäller tryck på strumpor är det värt att notera, att färgerna kan blekna mer än för andra textilier vid tvätt.

Примечания для пользователей

В данном приложении приведены меры предосторожности при использования лотка для печати на рукавах и носках.

О версиях программного обеспечения и прошивки для аппарата
Программное обеспечение и прошивка для аппарата работают в комбинации.

Чтобы использовать изделие, зайдите на наш веб-сайт, загрузите с него последние версии программного обеспечения и прошивки и обновите их на аппарате.

- Аппарат: RICOH Ri 100**

Версия прошивки 1.20 и выше
- Программное обеспечение: RICOH Design Software**

Windows: версия 1.06.000 и выше

Mac: версия 1.05.000 и выше

Область печати

- a. 142 мм (5,6 дюймов)
- b. 50 мм (2,0 дюймов)
- c. 204 мм (8,1 дюймов)

- i. Область печати для носков
- ii. Область печати для рукавов и носков

Учтите, что при стирке изображение, напечатанное на носках, может выцветать больше, чем на других предметах одежды.

Ghi chú cho Người dùng

Phần phụ lục này cung cấp nội dung về các biện pháp phòng ngừa khi sử dụng khay giữ ống tay áo và vớ.

Giới thiệu Phiên bản Phần mềm và Phần mềm nền cho Máy
Phần mềm và phần mềm nền cho máy hoạt động thành một tổ hợp.
Để sử dụng sản phẩm, hãy vào trang web của chúng tôi để tải xuống phiên bản phần mềm nền cho máy và phần mềm mới nhất, sau đó cập nhật chúng trên máy của bạn.

- Máy: RICOH Ri 100**

Phần mềm nền Phiên bản 1.20 hoặc mới hơn
- Phần mềm: RICOH Design Software**

Windows: Phiên bản 1.06.000 hoặc mới hơn

Mac: Phiên bản 1.05.000 hoặc mới hơn

Phạm vi có thể in

- a. 142 mm (5,6 inch)
- b. 50 mm (2,0 inch)
- c. 204 mm (8,1 inch)

- i. Phạm vi có thể in cho vớ
- ii. Phạm vi có thể in cho ống tay áo và vớ

Khi in trên vớ, lưu ý rằng khả năng màu sắc có thể phai trong lúc giặt sẽ lớn hơn các loại trang phục khác.

Poznámky pro uživatele

Tento dodatek obsahuje bezpečnostní opatření při použití zásobníku (podložky) na rukávy a ponožky.

O verzi softwaru a firmwaru zařízení

Software a firmware zařízení fungují jen ve společné kombinaci.
Pokud chcete zařízení používat, jděte na naše webové stránky a stáhněte si nejnovější verzi firmwaru a softwaru pro aktualizaci zařízení.

- Zařízení: RICOH Ri 100**

Verze firmwaru 1.20 nebo novější
- Software: RICOH Design Software**

Windows: Verze 1.06.000 nebo novější

Mac: Verze 1.05.000 nebo novější

Tisknutelný rozsah

- a. 142 mm (5,6 palce)
- b. 50 mm (2,0 palce)
- c. 204 mm (8,1 palce)

- i. Tisknutelný rozsah u ponožek
- ii. Tisknutelný rozsah u rukávů a ponožek

Pokud jde o tisk na ponožky, upozorňuje, že v důsledku praní barvyblednou rychleji než jiných typů oděvů a látek.

Пайдаланушыларға арналған ескертпелер

Бұл қосымша жең және шұлық науасын қолдану үшін сақтық шараларын қамтамасыз етеді.

Құрылғыға арналған бағдарламалық құрал мен шағын бағдарлама нұсқалары туралы

Құрылғыға арналған бағдарламалық құрал мен шағын бағдарлама тіркесім ретінде жұмыс істейді.
Өнімді пайдалану мақсатында құрылғыға арналған шағын бағдарлама мен бағдарламалық құралдың соңғы нұсқасын жүктеп алып, кейін құрылғыда жаңарту үшін веб-сайтымызға кіріңіз.

- Құрылғы: RICOH Ri 100**

Шағын бағдарлама нұс. 1.20 немесе одан кейінгі
- Бағдарламалық құрал: RICOH Design Software**

Windows: нұс. 1.06.000 немесе одан кейінгі

Mac: нұс. 1.05.000 немесе одан кейінгі

Басылым ауқымы

- a. 142 mm (5,6 дюйм)
- ә. 50 mm (2,0 дюйм)
- б. 204 mm (8,1 дюйм)

- i. Шұлық үшін басылым ауқымы
- ii. Жең және шұлық үшін басылым ауқымы

Шұлыққа басып шығаруға қатысты ескертпе: басқа заттармен салыстырғанда, кір жуғанда бояу түстері оңуы мүмкін.

用户注意事项

以下是有关使用袖子和袜子托盘的预防措施的一些补充。

机器的软件和固件的版本信息

机器的软件和固件配套启用。

要使用本产品，请在我们的网页下载最新版本的机器的固件和软件，并将它们更新至您的机器。

- 机器：RICOH Ri 100**

固件版本 1.20 或更新
- 软件：RICOH Design Software**

Windows：版本 1.06.000 或更新

Mac：版本 1.05.000 或更新

可打印范围

- a. 142 mm(5.6 英寸)
- b. 50 mm(2.0 英寸)
- c. 204 mm(8.1 英寸)

- i. 袜子的可打印范围
- ii. 袖子和袜子的可打印范围

请注意，在袜子上进行打印时，洗涤后的褪色程度可能比其他织物高。

Megjegyzések felhasználóknak

Ebben a kiegészítésben a ruhaujj- és zokniadagolóval kapcsolatos figyelmeztetéseket találja.

A készülék szoftverének és vezérlőprogramjának (firmware) a verzióiról

A készülék szoftvere és vezérlőprogramja egymással kombináltan működik.
A termék használatba vételéhez keresse fel a webhelyünket, töltsé le a készülék legújabb vezérlőprogramját és szoftverét, majd frissítse őket a készüléken.

- Készülék: RICOH Ri 100**

Vezérlőprogram: 1,20 vagy újabb verzió
- Szoftver: RICOH Design Software**

Windows: 1.06.000 vagy újabb verzió

Mac: 1.05.000 vagy újabb verzió

Nyomtatási tartomány

- a. 142 mm (5,6 hüvelykes)
- b. 50 mm (2,0 hüvelykes)
- c. 204 mm (8,1 hüvelykes)

- i. Nyomtatási tartomány zoknikhoz
- ii. Nyomtatási tartomány ruhaujjakhoz és zoknikhoz

A zoknikra történő nyomtatással kapcsolatban felhívjuk a figyelmét, hogy más ruházati cikkekhez képest a zoknik színe mosás közben jobban megfakulhat.

หมายเหตุสำหรับผู้ใช้

ข้อมูลเพิ่มเติมนี้ให้ข้อควรระวังในการใช้กดใส่แขนเสื้อและถุงเท้า

เกี่ยวกับเวอร์ชันของซอฟต์แวร์ และเฟิร์มแวร์สำหรับเครื่อง

ซอฟต์แวร์ และเฟิร์มแวร์สำหรับเครื่องทำงานร่วมกัน

ในการใช้ผลิตภัณฑ์ ดูเว็บไซต์ของเราเพื่อดาวน์โหลดเฟิร์มแวร์และซอฟต์แวร์ของเครื่องเวอร์ชันล่าสุด จากนั้นอัปเดตสิ่งเหล่านี้นบนเครื่องของคุณ

- เครื่อง: RICOH Ri 100**

เฟิร์มแวร์เวอร์ชัน 1.20 หรือใหม่กว่า
- ซอฟต์แวร์: RICOH Design Software**

Windows: เวอร์ชัน 1.06.000 หรือใหม่กว่า

Mac: เวอร์ชัน 1.05.000 หรือใหม่กว่า

ช่วงที่สามารถพิมพ์ได้

- a. 142 มม (5,6 นิ้ว)
- b. 50 มม (2,0 นิ้ว)
- c. 204 มม (8,1 นิ้ว)

- i. ช่วงที่สามารถพิมพ์ได้สำหรับถุงเท้า
- ii. ช่วงที่สามารถพิมพ์ได้สำหรับแขนเสื้อและถุงเท้า

เกี่ยวกับการพิมพ์บนถุงเท้า โปรดทราบว่าสีอาจจางลงระหว่างการซักมากกว่าเสื้อผ้าแบบอื่น ๆ

本製品をお使いのお客様へ

このたびは本製品をお買い上げいただき、ありがとうございます。
本書は「袖・くつ下トレイ」の注意事項を記載しています。

製品のバージョンについて

本製品はプリンターとソフトウェアのバージョンの組み合わせがあります。
本製品を使用するときは、当社ホームページから、プリンターとソフトウェアの最新バージョンをダウンロードして更新してください。

- プリンター：RICOH Ri 100**

ファームウェア Ver. 1.20 以降
- ソフトウェア：RICOH Design Software**

Windows: Ver. 1.05.000 以降

Mac: Ver. 1.04.000 以降

印字可能範囲

- a. 142 mm
- b. 50 mm
- c. 204 mm

- i. くつ下 印字可能範囲
- ii. 袖・くつ下 印字可能範囲

くつ下への印字に関して、洗濯時の色落ちの度合いが他の印刷物と比べて大きくなるので注意してください。